

GRONINGEN – WHAT TO DO FIRST

English	Ukrainian	Russian
<p>Arriving to Netherlands</p> <p>Emergency Shelters</p> <p>Various municipalities will provide emergency shelters for displaced Ukrainians.</p> <p>People should contact the municipality of Groningen (Kreupelstraat 1). The municipality will find a suitable shelter for them.</p>	<p>Прибуття до Нідерландів</p> <p>Якщо Вам нема де зупинитися, то найбезпечнішим варіантом є Притулок.</p> <p>Багато муніципалитетів пропонують безкоштовний Притулок (Emergency Shelters) для розміщення українців.</p>	<p>Прибытие в Нидерланды</p> <p>Если вам негде остановиться, то самый безопасный вариант – приют (Emergency Shelters).</p> <p>Многие муниципалитеты открывают приюты (Emergency Shelters) для размещения украинцев.</p>
<p>Private places to stay</p> <p><u>TakeCareBNB</u></p> <p><u>ShareMyHome</u></p>	<p>Якщо Ви плануєте зупинитися НЕ В ПРИТУЛКУ (за приватною адресою, НЕ у родичей/друзів/знайомих)</p> <p>Існує декілька Варіантів на Платформах</p> <p><u>TakeCareBNB</u></p> <p><u>ShareMyHome</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>TakeCareBNB</u> – Платформа, на якій потрібно зареєструватися як «Потребую житло». Після перевірки Вашої Анкети та даних – з Вами зв'яжуться для координації Подальших дій. • <u>ShareMyHome</u> - Платформа, на якій потрібно зареєструватися 	<p>Если вы планируете остановиться не в приюте, а по частному адресу (НЕ у родственников, друзей, знакомых).</p> <p>Вам помогут следующие платформы:</p> <p><u>TakeCareBNB</u></p> <p><u>ShareMyHome</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>TakeCareBNB</u> <p>Платформа, на которой нужно зарегистрироваться как «Нуждаюсь в жилье». После проверки вашей Анкеты и данных – с Вами свяжутся для координации дальнейших действий.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>ShareMyHome</u>

	<p>як «Потребую житло». Після перевірки Вашої Анкети та даних – з Вами зв'яжуться для координації Подальших дій</p>	<p>Платформа, на якій вам потрібно зареєструватися як «Нуждаюсь в жилье». После проверки данных вашей анкеты с вами свяжутся для координации дальнейших действий.</p>
Legal Stay in the Netherlands	Статус легального знаходження у Нідерландах	Статус легального знаходження в Нідерландах
<p>The Immigration and Naturalisation Service (IND) provides information about the legal stay of displaced Ukrainians at this link.</p>	<p>Цим питанням – питанням офіційного статусу знаходження у Нідерландах – займається «Служба іміграції та натуралізації» (The Immigration and Naturalisation Service (IND))</p> <p>На теперішній час Статус легального знаходження у Нідерландах досі остаточно не визначено.</p> <p>Орієнтовно, Статус та Права українців, які прибули в Нідерланди після 24 лютого, буде визначено 1го Квітня</p> <p>Детальніша інформація доступна за посиланням.</p>	<p>Центр міграції і натуралізації (IND) надає всю необхідну інформацію про те, як ви можете знаходитися на території Нідерландів.</p> <p>Орієнтовно: статус і права українців, що прибувають на територію Нідерландів, буде визначено 1 квітня. Більш детальна інформація доступна по ссилке.</p>
Registration	Реєстрація у муніципалітеті Гронінген	Регистрация в муниципалитете Гронингена
<p>Ukrainian refugees can now register with the municipality of Groningen.</p> <p>Please make an appointment using this link.</p>	<p>Від 22го березня, українцям які прибули в провінцію Гронінген, необхідно та можливо здійснити реєстрацію в муніципалітеті Гронінгену (отримати номер BSN). Реєстрація необхідна для отримання медичної допомоги та дозволу на роботу.</p> <p>Ви можете це зробити за посиланням</p>	<p>Все українці, що прибули на територію провінції Гронінген, повинні зареєструватися в муніципалітеті Гронингена (получить номер BSN) для підтвердження свого статусу, дозволу на роботу і отримання медичної допомоги в екстрених випадках.</p> <p>Детальна інформація доступна по ссилке</p>

<p>You will need to bring all Ukrainian passports, ID cards and/or certificates (birth, marriage, adoption) that you may have to the appointment.</p> <p>Everyone must go in person to the appointment, including children.</p>	<p>Ви повинні принести з собою на прийом до муніципалітету усі Українські паспорти (внутрішній, закордонний), ID картки та/або Свідотства (про народження, про всиновлення, про реєстрацію/розірвання шлюбу, тощо).</p> <p>На реєстрації повинні бути Присутні всі особи (включаючи дітей) які мають бути зареєстровані.</p>	<p>Для регистрации вам необходимо иметь при себе украинский паспорт (при наличии не только внутреннего, но заграничного – лучше принести оба), ID карту и другие документы (свидетельства о рождении, о браке, об усыновлении и пр).</p> <p>Для регистрации обязательно присутствие всех регистрируемых, включая детей.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------